



EVROPSKI PARLAMENT

2014 - 2019

Odbor za zunanje zadeve

2011/0023(COD)

6.5.2015

MNENJE

Odbora za zunanje zadeve

za Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi podatkov iz evidence podatkov o potnikih za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj
(COM(2011)0032 – C8-0039/2011 – 2011/0023(COD))

Pripravljavec mnenja: Arnaud Danjean

PA_Legam

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Podatki iz evidence podatkov o potnikih (podatki PNR) so informacije, ki jih posredujejo potniki, letalski prevozniki pa jih zbirajo v komercialne namene. Vsebujejo različne vrste informacij, od datumov in načrtov potovanj do informacij o načinu plačila in kontaktnih podatkov.

Podatki PNR so zelo koristni za organe kazenskega pregona. Lahko se jih uporablja retroaktivno, tj. v preiskavah ali pri kazenskem pregonu, v realnem času (pred prihodom ali odhodom), za preprečevanje kaznivih dejanj ali prijetje osebe, preden stori kaznivo dejanje, ali proaktivno, za oblikovanje meril za oceno za lažjo oceno potnikov pred prihodom in odhodom.

Številne države članice že razvijajo lastne sisteme PNR, z direktivo pa bi uredili uporabo takšnih podatkov na ravni EU in uskladili politike držav članic. Uskladitev je nujna, zato da posamezne države članice ne bi uvedle drugačnih obveznosti za letalske prevoznike in da bi preprečili občutno povečanje upravnih in finančnih obremenitev, povezanih z zagotavljanjem podatkov PNR. Na ta način bi tudi zagotovili, da bi bila celotna EU zajeta v sistem PNR.

Uvedba sistema evidence podatkov o potnikih EU je izredno pomembna, saj bi EU omogočila, da se sooči z obstoječimi izzivi. Direktiva o evidenci podatkov o potnikih ne le prispeva k boju proti organiziranemu kriminalu in notranjem terorizmu, ampak tudi pomembno prispeva k ohranjanju mednarodne varnosti. Terorizem je postal svetovna grožnja in ga je treba obravnavati kot takšnega. Letalski prevoz ima pomembno vlogo pri ohranjanju terorističnih mrež ter pri odhajanju tako imenovanih tujih bojevnikov na bojišča in njihovem vračanju domov. Zaradi ohranjanja notranje varnosti in izpolnjevanja ciljev zunanje politike EU je treba zagotoviti, da bodo imeli organi kazenskega pregona ustrezen dostop do podatkov PNR.

Zagotoviti je tudi treba, da bodo v sistem evidence podatkov o potnikih EU vključeni podatki PNR, ki jih zberejo gospodarski subjekti, ki niso prevozniki, kot so potovalne agencije in organizatorji potovanj, ki uporabljajo čarterske lete, s čimer bi preprečili nastanek vrzeli, ki bi omogočale izkoriščanje podatkov. Ker letalski prevozniki pogosto nimajo dostopa do podatkov o rezervacijah za čarterske lete, je pomembno, da tovrstne informacije zagotovijo potovalne agencije in organizatorji potovanj.

Pri tem dostopu je treba nujno upoštevati pravico državljanov EU do zasebnosti, zagotoviti pa je tudi treba, da bo direktiva o evidenci podatkov o potnikih usklajena s sodbo Sodišča Evropske unije o direktivi o hrambi podatkov. Pripravlavec mnenja meni, da bo direktiva pomembno prispevala k notranji in mednarodni varnosti, če bodo ta vprašanja obravnavana.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za zunanje zadeve poziva Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve kot pristojni odbor, da obravnava naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog direktive Uvodna izjava 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) Varnostni svet Organizacije združenih narodov v svoji resoluciji št. 2178 (2014) izraža resno zaskrbljenost zaradi pereče in naraščajoče grožnje, ki jo predstavljajo tuji teroristični bojavniki, ki potujejo v države, ki niso države njihovega prebivališča ali državljanstva, da bi zagrešili, načrtovali ali pripravili teroristična dejanja ali se teh udeležili, ali da bi zagotovili usposabljanje za teroristične dejavnosti ali se teh usposabljanj udeležili, in je odločen, da to grožnjo odpravi. Priznava pomen soočenja z grožnjo, ki jo predstavljajo tuji teroristični bojavniki, in države članice spodbuja, naj za potnike izvajajo oceno tveganja na podlagi podatkov in postopke preverjanja, vključno z zbiranjem in analizo potovalnih podatkov, a brez uporabe profiliranja na podlagi stereotipov, temelječih na diskriminatorni podlagi.

Predlog spremembe 2

Predlog direktive Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Podatki PNR so potrebni za učinkovito preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj ter tako povečujejo notranjo varnost.

Predlog spremembe

(5) Podatki PNR so potrebni za učinkovito preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj ter tako povečujejo notranjo **in mednarodno** varnost.

Predlog spremembe 3

Predlog direktive Uvodna izjava 5

PE549.344v02-00

4/45

AD\1057221SL.doc

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Podatki PNR so **potrebni** za učinkovito preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj ter tako povečujejo notranjo varnost.

Predlog spremembe 4

Predlog direktive

Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Podatki PNR pomagajo organom pregona preprečevati, odkrivati, preiskovati in preganjati huda kazniva dejanja, vključno s terorističnimi kaznivimi dejanji, in sicer jih primerjajo z različnimi podatkovnimi zbirkami iskanih oseb in predmetov ter, kadar je to mogoče, najdejo pomočnike storilcev kaznivih dejanj in razkrijejo kriminalne mreže.

Predlog spremembe 5

Predlog direktive

Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Podatki PNR omogočajo organom pregona ugotavljanje istovetnosti oseb, ki so bile pred tem „neznane“, tj. oseb, ki pred tem niso bile osumljene sodelovanja pri hudem kaznivem dejanju in terorističnem kaznivem dejanju, vendar pa iz analize podatkov izhaja, da bi lahko sodelovale pri takem kaznivem dejanju in bi jih morali pristojni organi zato podrobneje obravnavati. Z uporabo podatkov PNR lahko organi pregona obravnavajo nevarnost hudih kaznivih dejanj in terorizma z drugih vidikov, kot pa

Predlog spremembe

(5) Podatki PNR **so lahko koristno orodje** za učinkovito preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj ter tako povečujejo notranjo varnost.

Predlog spremembe

(6) Podatki PNR **lahko** organom pregona pomagajo preprečevati, odkrivati, preiskovati in preganjati huda kazniva dejanja, vključno s terorističnimi kaznivimi dejanji, in sicer jih primerjajo z različnimi podatkovnimi zbirkami iskanih oseb in predmetov ter, kadar je to mogoče, najdejo pomočnike storilcev kaznivih dejanj in razkrijejo kriminalne mreže.

Predlog spremembe

(7) Podatki PNR omogočajo organom pregona ugotavljanje istovetnosti oseb, ki so bile pred tem „neznane“, tj. oseb, ki pred tem niso bile osumljene sodelovanja pri hudem kaznivem dejanju in terorističnem kaznivem dejanju, vendar pa iz analize podatkov izhaja, da bi lahko sodelovale pri takem kaznivem dejanju in bi jih morali pristojni organi zato podrobneje obravnavati, **tudi posameznikov, ki bi lahko potovali z namenom zagrešitve, načrtovanja ali priprave terorističnih dejanj ali udeležbe**

je to mogoče pri vseh drugih vrstah osebnih podatkov. Vendar pa bi morali biti zaradi zagotovitve, da bi obdelava podatkov nedolžnih in neosumljenih oseb ostala kar najbolj omejena, vidiki uporabe podatkov PNR v zvezi z oblikovanjem in uporabo ocenjevalnih meril še dodatno omejeni na huda kazniva dejanja, ki so po naravi tudi mednarodna, tj. sama po sebi povezana s potovanjem, takšna pa je tudi vrsta podatkov v obdelavi.

pri teh dejanjih, ali za namene zagotavljanja usposabljanja za teroristične dejavnosti ali udeležbe na takem usposabljanju. Z uporabo podatkov PNR lahko organi pregona obravnavajo nevarnost hudih kaznivih dejanj in terorizma z drugih vidikov, kot pa je to mogoče pri vseh drugih vrstah osebnih podatkov. Vendar pa bi morali biti zaradi zagotovitve, da bi obdelava podatkov nedolžnih in neosumljenih oseb ostala kar najbolj omejena, vidiki uporabe podatkov PNR v zvezi z oblikovanjem in uporabo ocenjevalnih meril še dodatno omejeni na huda kazniva dejanja, ki so po naravi tudi mednarodna, tj. sama po sebi povezana s potovanjem, takšna pa je tudi vrsta podatkov v obdelavi.

Predlog spremembe 6

Predlog direktive

Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) Obdelava osebnih podatkov mora biti sorazmerna **glede na poseben varnostni cilj** te direktive.

Predlog spremembe

(8) Obdelava osebnih podatkov mora biti sorazmerna **s posebnim varnostnim ciljem** te direktive **in nujna za njegovo uresničitev, v skladu z načeloma nujnosti in sorazmernosti, na kateri se je sklicevalo Sodišče Evropske unije v sodbi z dne 4. aprila 2014, in glede na mnenje Evropskega nadzornika za varstvo osebnih podatkov z dne 25. marca 2011.**

Predlog spremembe 7

Predlog direktive

Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj je zato bistveno, da

Predlog spremembe

(10) Za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj je zato bistveno, da

vse države članice uzakonijo določbe o obveznostih letalskih prevoznikov, ki opravljajo lete na ozemlje ali z ozemlja držav članic Evropske unije.

vse države članice uzakonijo določbe o obveznostih letalskih prevoznikov, ki opravljajo lete na ozemlje ali z ozemlja držav članic Evropske unije. ***Te obveznosti bi morale veljati tudi za gospodarske subjekte, ki niso prevozniki, kadar so udeleženi pri rezerviranju takšnih letov.***

Predlog spremembe 8

Predlog direktive

Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj je zato bistveno, da vse države članice uzakonijo določbe o obveznostih letalskih prevoznikov, ki opravljajo lete na ozemlje ali z ozemlja držav članic Evropske unije.

Predlog spremembe

(10) Za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih ***mednarodnih*** kaznivih dejanj je zato bistveno, da vse države članice uzakonijo določbe o obveznostih letalskih prevoznikov, ki opravljajo lete na ozemlje ali z ozemlja držav članic Evropske unije.

(Horizontalni predlog spremembe: „hudo kaznivo dejanje“ bi bilo treba v celotnem besedilu nadomestiti z „hudo mednarodno kaznivo dejanje“.)

Predlog spremembe 9

Predlog direktive

Uvodna izjava 10 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(10a) Namen te direktive je zagotavljati varnost in zaščititi življenje ter varnost javnosti, pa tudi oblikovati pravni okvir za varstvo in izmenjavo podatkov PNR med državami članicami in organi pregona.

Predlog spremembe 10

Predlog direktive

Uvodna izjava 10 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(10a) Nedavni porast terorističnih dejanj v EU, razmah radikalizacije in porast števila tujih borcev, ki se vračajo v EU, so potrditev, da je skrajni čas za začetek veljavnosti te direktive.

Predlog spremembe 11

Predlog direktive Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Letalski prevozniki že zbirajo in obdelujejo podatke PNR svojih potnikov v lastne komercialne namene. Ta direktiva ne bi smela naložiti nobenih obveznosti ne letalskim prevoznikom glede zbiranja ali hrambe kakršnih koli dodatnih podatkov o potnikih ne potnikom glede zagotavljanja kakršnih koli podatkov poleg podatkov, ki jih že zagotavljajo letalskim prevoznikom.

Predlog spremembe

(11) Letalski prevozniki že zbirajo in obdelujejo podatke PNR svojih potnikov v lastne komercialne namene. Ta direktiva letalskim prevoznikom ***in gospodarskim subjektom, ki niso prevozniki***, ne bi smela naložiti obveznosti zbiranja ali hrambe kakršnih koli dodatnih podatkov o potnikih, potnikom pa ne obveznosti zagotavljanja kakršnih koli podatkov poleg tistih, ki jih že zagotavljajo letalskim prevoznikom ***in gospodarskim subjektom, ki niso prevozniki***.

Predlog spremembe 12

Predlog direktive Uvodna izjava 11 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11a) ***Gospodarski subjekti, ki niso prevozniki, kot so potovalne agencije in organizatorji potovanj, prodajajo paketna potovanja s čarterskimi leti, za katera zbirajo in obdelujejo podatke PNR svojih strank, vendar teh podatkov ne prenesejo nujno na letalsko družbo, ki opravlja potniški let.***

Predlog spremembe

(11a) ***Gospodarski subjekti, ki niso prevozniki, kot so potovalne agencije in organizatorji potovanj, prodajajo paketna potovanja s čarterskimi leti, za katera zbirajo in obdelujejo podatke PNR svojih strank, vendar teh podatkov ne prenesejo nujno na letalsko družbo, ki opravlja potniški let.***

Predlog spremembe 13

Predlog direktive Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Opredelevitev terorističnih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz **členov 1 do 4** Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ o boju proti terorizmu³⁷. Opredelevitev hudih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz člena 2 Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijetje in **postopkih predaje med državami članicami**³⁸. Vendar pa **lahko** države članice takšna manjša kazniva dejanja, za katera ob upoštevanju njihovih zadevnih kazenskih pravosodnih sistemov obdelava podatkov PNR v skladu s to direktivo ne bi bila usklajena z načelom sorazmernosti. **Opredelevitev hudih mednarodnih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz člena 2 Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ in Konvencije Združenih narodov proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu.**

³⁷ UL L 164, 22.6.2002, str. 3. Sklep, kakor ga je spremenil Okvirni sklep Sveta 2008/919/PNZ z dne 28. novembra 2008 (UL L 330, 9.12.2008, str. 21).

³⁸ **UL L 190, 18.7.2002, str. 1.**

Predlog spremembe 14

Predlog direktive Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Vsebina vseh seznamov zahtevanih podatkov PNR, ki naj bi jih prejele enote za informacije o potnikih, mora biti pripravljena z namenom odražati legitimne zahteve organov javne uprave za

Predlog spremembe

(12) Opredelevitev terorističnih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz **člena 1** Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ o boju proti terorizmu³⁷. Opredelevitev hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz člena 2 Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijetje in **Konvencije Združenih narodov proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu**. Vendar pa **bi morale** države članice **izključiti** takšna manjša kazniva dejanja, za katera ob upoštevanju njihovih zadevnih kazenskih pravosodnih sistemov obdelava podatkov PNR v skladu s to direktivo ne bi bila usklajena z načelom sorazmernosti.

³⁷ UL L 164, 22.6.2002, str. 3. Sklep, kakor ga je spremenil Okvirni sklep Sveta 2008/919/PNZ z dne 28. novembra 2008 (UL L 330, 9.12.2008, str. 21).

Predlog spremembe

(14) Vsebina vseh seznamov zahtevanih podatkov PNR, ki naj bi jih prejele enote za informacije o potnikih, mora biti pripravljena z namenom odražati legitimne zahteve organov javne uprave za

preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj, s čimer bi se izboljšala notranja varnost v Uniji ter varstvo temeljnih pravic državljanov, zlasti varstvo zasebnosti in varstvo osebnih podatkov. Taki sezname ne smejo vsebovati nobenih osebnih podatkov, ki bi lahko razkrivali rasno ali etnično poreklo, politično, versko ali filozofsko prepričanje, članstvo v sindikatu, ali podatkov v zvezi z zdravstvenim stanjem ali spolnim življenjem zadevnega posameznika. Podatki PNR bi morali vsebovati podrobne podatke o rezervaciji in načrtu potovanja potnika, ki pristojnim organom omogočajo identifikacijo letalskih potnikov, ki pomenijo grožnjo notranji varnosti.

preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj, s čimer bi se izboljšala notranja varnost v Uniji ter varstvo temeljnih pravic državljanov, zlasti varstvo zasebnosti in varstvo osebnih podatkov. Taki sezname ne smejo vsebovati nobenih osebnih podatkov, ki bi lahko razkrivali rasno ali etnično poreklo, politično, versko ali filozofsko prepričanje, članstvo v sindikatu, ali podatkov v zvezi z zdravstvenim stanjem ali spolnim življenjem zadevnega posameznika. Podatki PNR bi morali vsebovati podrobnosti o rezervaciji in načrtu potovanja potnika, kar pristojnim organom omogoča identifikacijo letalskih potnikov, ki pomenijo grožnjo notranji **in mednarodni** varnosti.

Predlog spremembe 15

Predlog direktive Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) Trenutno sta na voljo dve mogoči metodi posredovanja podatkov: metoda „pull“, v skladu s katero lahko pristojni organi države članice, ki zahteva podatke, vstopajo („dostopajo“) v sistem rezervacij letalskega prevoznika in vzamejo (potegnejo – „pull“) izvod zahtevanih podatkov, ter metoda „push“, v skladu s katero letalski prevozniki posredujejo (potisnejo – „push“) zahtevane podatke PNR organu, ki jih zahteva, in tako lahko ohranijo nadzor nad tem, katere podatke zagotavljajo. Prevladuje mnenje, da metoda „push“ zagotavlja višjo stopnjo varstva podatkov in bi morala biti obvezna za vse letalske prevoznike.

Predlog spremembe

(15) Trenutno sta na voljo dve mogoči metodi posredovanja podatkov: metoda „pull“, v skladu s katero lahko pristojni organi države članice, ki zahteva podatke, vstopajo („dostopajo“) v sistem rezervacij letalskega prevoznika in vzamejo (potegnejo – „pull“) izvod zahtevanih podatkov, ter metoda „push“, v skladu s katero letalski prevozniki **in gospodarski subjekti, ki niso prevozniki**, posredujejo (potisnejo – „push“) zahtevane podatke PNR organu, ki jih zahteva, in tako lahko ohranijo nadzor nad tem, katere podatke zagotavljajo. Prevladuje mnenje, da metoda „push“ zagotavlja višjo stopnjo varstva podatkov in bi morala biti obvezna za vse letalske prevoznike **in gospodarske subjekte, ki niso prevozniki**.

Predlog spremembe 16

Predlog direktive Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(17) Države članice bi morale sprejeti vse potrebne ukrepe, da letalskim prevoznikom omogočijo izpolnitev njihovih obveznosti iz te direktive. Države članice bi morale predpisati odvračilne, učinkovite in sorazmerne kazni, vključno z denarnimi, zoper tiste letalske prevoznike, ki ne izpolnjujejo svojih obveznosti v zvezi s prenosom podatkov PNR. V primeru večkratnih resnih kršitev, ki bi lahko oslabile osnovne cilje te direktive, lahko te kazni v izjemnih primerih vključujejo ukrepe, kot so imobilizacija, odvzem in zaplemba prevoznega sredstva ali začasen ali trajen odvzem operativne licence.

Predlog spremembe 17

Predlog direktive Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) Vsaka država članica bi morala biti odgovorna za ocenjevanje morebitnih groženj v zvezi s terorističnimi in hudimi kaznivimi dejanji.

Predlog spremembe 18

Predlog direktive Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(19) Ob popolnem upoštevanju pravice do varstva osebnih podatkov in pravice do

Predlog spremembe

(17) Države članice bi morale sprejeti vse potrebne ukrepe, da letalskim prevoznikom **in gospodarskim subjektom, ki niso prevozniki**, omogočijo izpolnitev njihovih obveznosti iz te direktive. Države članice bi morale predpisati odvračilne, učinkovite in sorazmerne kazni, vključno z denarnimi, za tiste letalske prevoznike **in gospodarske subjekte, ki niso prevozniki**, ki ne izpolnjujejo svojih obveznosti v zvezi s prenosom podatkov PNR. V primeru večkratnih resnih kršitev, ki bi lahko oslabile osnovne cilje te direktive, lahko te kazni v izjemnih primerih vključujejo ukrepe, kot so imobilizacija, odvzem in zaplemba prevoznega sredstva ali začasen ali trajen odvzem operativne licence.

Predlog spremembe

(18) Vsaka država članica bi morala biti odgovorna za ocenjevanje morebitnih groženj v zvezi s terorističnimi in hudimi **mednarodnimi** kaznivimi dejanji.

Predlog spremembe

(19) Ob popolnem upoštevanju pravice do varstva osebnih podatkov in pravice do

nediskriminacije je prepovedano sprejeti odločitev, ki bi imela negativen pravni učinek na osebo ali bi pomembneje vplivala nanjo, le na podlagi avtomatizirane obdelave podatkov PNR. Poleg tega je takšno odločitev prepovedano sprejeti na podlagi **rasnega ali** etničnega porekla osebe, njenega verskega, filozofskega ali političnega prepričanja, članstva v sindikatu, zdravstvenega stanja ali **spolnega življenja**.

nediskriminacije je prepovedano sprejeti odločitev, ki bi imela negativen pravni učinek na osebo ali bi pomembneje vplivala nanjo, le na podlagi avtomatizirane obdelave podatkov PNR. Takšne odločitve ne smejo sprejeti na podlagi **spola, barve kože, etničnega ali socialnega** porekla osebe, **njenih genetskih značilnosti, jezika**, verskega, filozofskega ali političnega prepričanja, članstva v sindikatu, **pripadnosti narodni manjšini, premoženja, rojstva, invalidnosti, starosti**, zdravstvenega stanja ali **spolne usmerjenosti**.

Predlog spremembe 19

Predlog direktive Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(20) Države članice bi si morale med seboj izmenjevati prejete podatke PNR, če je prenos takšnih podatkov nujen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj. Določbe te direktive ne posegajo v druge pravne akte Unije o izmenjavi podatkov med policijo in pravosodnimi organi, vključno s Sklepom Sveta 2009/371/PNZ z dne 6. aprila 2009 o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Europol)³⁹ in Okvirnim sklepom Sveta 2006/960/PNZ z dne 18. decembra 2006 o poenostavitvi izmenjave informacij in obveščevalnih podatkov med organi kazenskega pregona držav članic Evropske unije⁴⁰. Takšno izmenjavo podatkov PNR med organi pregona in pravosodnimi organi bi morala urejati pravila o policijskem in pravosodnem sodelovanju.

³⁹ UL L 121, 15.5.2009, str. 37.

⁴⁰ UL L 386, 29.12.2006, str. 89.

Predlog spremembe

(20) Države članice bi si morale med seboj izmenjevati prejete podatke PNR, če je prenos takšnih podatkov nujen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih ali hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj. Določbe te direktive ne posegajo v druge pravne akte Unije o izmenjavi podatkov med policijo in pravosodnimi organi, vključno s Sklepom Sveta 2009/371/PNZ z dne 6. aprila 2009 o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Europol)³⁹ in Okvirnim sklepom Sveta 2006/960/PNZ z dne 18. decembra 2006 o poenostavitvi izmenjave informacij in obveščevalnih podatkov med organi kazenskega pregona držav članic Evropske unije⁴⁰. Takšno izmenjavo podatkov PNR med organi pregona in pravosodnimi organi bi morala urejati pravila o policijskem in pravosodnem sodelovanju.

³⁹ UL L 121, 15.5.2009, str. 37.

⁴⁰ UL L 386, 29.12.2006, str. 89.

Predlog spremembe 20

Predlog direktive Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(26) Prenos podatkov PNR držav članic tretjim državam bi moral biti dovoljen le v posameznem primeru in v skladu z Okvirnim sklepom 2008/977/PNZ. Za zagotovitev varstva osebnih podatkov bi morali ***takšni prenosi izpolnjevati dodatne pogoje v zvezi z namenom prenosa, zanesljivostjo organa prejemnika in jamstvi***, ki se uporabljajo za osebne podatke, prenesene tretji državi.

Predlog spremembe

(26) Države članice bi smele podatke PNR tretjim državam posredovati le v posameznih primerih in v skladu s ***pregledanim*** Okvirnim sklepom 2008/977/PNZ. Za zagotovitev varstva osebnih podatkov bi morali ***te podatke prenašati le, kadar so natančno znani namen obdelave podatkov PNR v tretji državi, omejitve dostopa do podatkov PNR pristojnih organov v tretji državi in njihova nadaljnja uporaba ter druga jamstva***, ki se uporabljajo za osebne podatke, prenesene tretji državi.

Obrazložitev

Okvirni sklep 2008/977/PNZ se trenutno pregleduje, potem ko je Komisija predlagala, da se ga zamenja z novo direktivo (COM(2012)0010 konč.).

Predlog spremembe 21

Predlog direktive Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(26) Prenos podatkov PNR držav članic tretjim državam bi moral biti dovoljen le v posameznem primeru in v skladu z Okvirnim sklepom 2008/977/PNZ. Za zagotovitev varstva osebnih podatkov bi morali takšni prenosi izpolnjevati dodatne pogoje v zvezi z namenom prenosa, zanesljivostjo organa prejemnika in jamstvi, ki se uporabljajo za osebne podatke, prenesene tretji državi.

Predlog spremembe

(26) Prenos podatkov PNR držav članic tretjim državam bi moral biti dovoljen le v posameznem primeru in v skladu z Okvirnim sklepom 2008/977/PNZ. Za zagotovitev varstva osebnih podatkov bi morali takšni prenosi izpolnjevati dodatne pogoje v zvezi z namenom prenosa, zanesljivostjo organa prejemnika in jamstvi, ki se uporabljajo za osebne podatke, prenesene tretji državi. ***Prenos teh podatkov v drugo državo bi moral biti dovoljen le, če ga dovoli izvorna država***

Predlog spremembe 22

Predlog direktive

Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(29) Zaradi pravnih in tehničnih razlik med nacionalnimi določbami glede obdelave osebnih podatkov, vključno s podatki PNR, se letalski prevozniki srečujejo in se bodo srečevali z različnimi zahtevami glede vrst informacij, ki jih je treba posredovati, in pogoji, pod katerimi je treba te informacije predložiti pristojnim nacionalnim organom. Te razlike lahko škodijo učinkovitemu sodelovanju med pristojnimi nacionalnimi organi za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih in hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

(29) Zaradi pravnih in tehničnih razlik med nacionalnimi določbami glede obdelave osebnih podatkov, vključno s podatki PNR, se letalski prevozniki in **gospodarski subjekti, ki niso prevozniki**, srečujejo in se bodo srečevali z različnimi zahtevami glede vrst informacij, ki jih je treba posredovati, in pogoji, pod katerimi je treba te informacije predložiti pristojnim nacionalnim organom. Te razlike lahko škodijo učinkovitemu sodelovanju med pristojnimi nacionalnimi organi za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih in hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe 23

Predlog direktive

Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(29) Zaradi pravnih in tehničnih razlik med nacionalnimi določbami glede obdelave osebnih podatkov, vključno s podatki PNR, se letalski prevozniki srečujejo in se bodo srečevali z različnimi zahtevami glede vrst informacij, ki jih je treba posredovati, in pogoji, pod katerimi je treba te informacije predložiti pristojnim nacionalnim organom. Te razlike lahko škodijo učinkovitemu sodelovanju med pristojnimi nacionalnimi organi za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih in hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

(29) Zaradi pravnih in tehničnih razlik med nacionalnimi določbami glede obdelave osebnih podatkov, vključno s podatki PNR, se letalski prevozniki srečujejo in se bodo srečevali z različnimi zahtevami glede vrst informacij, ki jih je treba posredovati, in pogoji, pod katerimi je treba te informacije predložiti pristojnim nacionalnim organom. Te razlike lahko škodijo učinkovitemu sodelovanju med pristojnimi nacionalnimi organi za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih in hudih **mednarodnih**

kaznivih dejanj.

Predlog spremembe 24

Predlog direktive

Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(32) Zlasti je kar najbolj omejeno področje uporabe Direktive, ki dovoljuje hrambo podatkov PNR v obdobju največ 5 let, po preteku katerega je podatke treba izbrisati, podatke je treba **anonimizirati** po zelo kratkem obdobju hrambe, zbiranje in uporaba občutljivih podatkov pa sta prepovedana. Zaradi zagotavljanja učinkovitosti in visoke ravni varstva podatkov morajo države članice zagotoviti, da je za svetovanje o načinu obdelave podatkov PNR in njegovem spremljanju pristojen neodvisni nacionalni nadzorni organ. Zapisati ali dokumentirati je treba vsako obdelavo podatkov PNR zaradi preverjanja zakonitosti obdelave podatkov, notranjega spremljanja in zagotavljanja pravilne celovitosti podatkov ter varnosti njihove obdelave. Države članice morajo tudi zagotoviti, da so potniki jasno in natančno obveščeni o zbiranju podatkov PNR in svojih pravicah.

Predlog spremembe 25

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(32) Zlasti je kar najbolj omejeno področje uporabe direktive, ki dovoljuje hrambo podatkov PNR v obdobju največ 5 let, po preteku katerega je podatke treba izbrisati, podatke je treba **zakriti** po zelo kratkem obdobju hrambe, zbiranje in uporaba občutljivih podatkov pa sta prepovedana. Zaradi zagotavljanja učinkovitosti in visoke ravni varstva podatkov morajo države članice zagotoviti, da je za svetovanje o načinu obdelave podatkov PNR in njegovem spremljanju pristojen neodvisni nacionalni nadzorni organ. Zapisati ali dokumentirati je treba vsako obdelavo podatkov PNR zaradi preverjanja zakonitosti obdelave podatkov, notranjega spremljanja in zagotavljanja pravilne celovitosti podatkov ter varnosti njihove obdelave. Države članice morajo tudi zagotoviti, da so potniki jasno in natančno obveščeni o zbiranju podatkov PNR in svojih pravicah.

1a. Ta direktiva se uporablja tudi za gospodarske subjekte, ki niso prevozniki in ki zbirajo ali shranjujejo podatke PNR o potniških letih v tretje države ali iz njih, kraj odhoda ali prihoda teh letov pa je v Uniji.

Predlog spremembe 26

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. **Podatki** PNR, **zbrani** v skladu s to direktivo, **se** lahko obdelujejo le za naslednje namene:

Predlog spremembe

2. **Podatke** PNR, **zbrane** v skladu s to direktivo, lahko obdelujejo le **pristojni organi države članice in le** za naslednje namene:

Predlog spremembe 27

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Ta direktiva velja za prevoznike in gospodarske subjekte, ki niso prevozniki, ki opravljajo potniške lete med Unijo in tretjimi državami ter potniške lete na ozemlju Unije.

Obrazložitev

Pomembno je vključiti polete znotraj EU, saj kriminalci uporabljajo polete znotraj ozemlja EU in ne samo zunanje polete. Da bi preprečili odkritje in pregon, poleg tega uporabljajo zapletene poti v številne države EU in iz njih.

Predlog spremembe 28

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2b. Ta direktiva velja tudi za letalske prevoznike in gospodarske subjekte, ki niso prevozniki, ki so registrirani v Uniji ali v njej shranjujejo podatke ter opravljajo potniške lete v tretje države ali iz njih, kraj odhoda ali prihoda teh letov

pa je znotraj Unije.

Predlog spremembe 29

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) „letalski prevoznik“ pomeni podjetje za zračni prevoz z veljavno operativno licenco ali enakovrednim dovoljenjem, **ki mu omogoča opravljanje zračnega prevoza potnikov;**

Predlog spremembe

(a) „letalski prevoznik“ pomeni podjetje za zračni prevoz z veljavno operativno licenco ali enakovrednim dovoljenjem;

Obrazložitev

Opredelitev letalskega prevoznika bi morala biti v skladu z opredelitvijo v Uredbi 1008/2008 o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti.

Predlog spremembe 30

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) „gospodarski subjekt, ki ni prevoznik,“ pomeni gospodarski subjekt, kot so potovalne agencije in organizatorji potovanj, ki zagotavlja storitve v zvezi s potovanji, tudi rezervacijo letov, za katere zbira in obdeluje podatke PNR o potnikih;

Predlog spremembe 31

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) „mednarodni let“ pomeni vsak let letalskega prevoznika, ki naj bi po voznem redu ali nenačrtovano priletel z ozemlja tretje države in pristal na ozemlju države

Predlog spremembe

(b) „mednarodni let“ pomeni vsak let letalskega prevoznika, ki naj bi po voznem redu ali nenačrtovano priletel z ozemlja tretje države in pristal na ozemlju države

članice ali zapustil ozemlje države članice s končnim ciljem v tretji državi, **v obeh primerih** vključno s **prestopnimi ali** tranzitnimi leti;

članice ali zapustil ozemlje države članice s končnim ciljem v tretji državi, vključno s **čarterskimi leti, leti z zasebnimi letali, zasebnimi letalskimi prevozi tovora ter** tranzitnimi leti, **pri katerih se potniki izkrcajo**;

Predlog spremembe 32

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) „evidenca podatkov o potnikih (PNR)“ pomeni zbirko zahtevanih podatkov o potovanju vsakega potnika, ki vsebuje vse potrebne podatke, s katerimi lahko glavna letalska družba in udeležene letalske družbe obdelujejo ter nadzorujejo rezervacije za vsako potovanje, ki ga rezervira posamezna oseba ali se rezervira v njenem imenu, ne glede na to, ali je sestavni del sistema rezervacij, sistema za nadzor odhodov (DCS) ali enakovrednih sistemov, ki zagotavljajo enake funkcije;

Predlog spremembe

(c) „evidenca podatkov o potnikih PNR“ pomeni zbirko zahtevanih podatkov o potovanju vsakega potnika, ki vsebuje vse potrebne podatke, s katerimi lahko glavna letalska družba in udeležene letalske družbe, **pa tudi gospodarski subjekti, ki niso prevozniki, kadar letalske družbe niso same opravile rezervacije**, obdelujejo ter nadzorujejo rezervacije za vsako potovanje, ki ga rezervira posamezna oseba ali se rezervira v njenem imenu, ne glede na to, ali je sestavni del sistema rezervacij, sistema za nadzor odhodov (DCS) ali enakovrednih sistemov, ki zagotavljajo enake funkcije;

Predlog spremembe 33

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) „sistem rezervacij“ pomeni notranji sistem vodenja evidenc letalskega prevoznika, v katerem se zbirajo podatki PNR za obdelavo rezervacij;

Predlog spremembe

(e) „sistem rezervacij“ pomeni notranji sistem vodenja evidenc letalskega prevoznika **ali gospodarskega subjekta, ki ni prevoznik**, v katerem se zbirajo podatki PNR za obdelavo rezervacij;

Predlog spremembe 34

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) „metoda „push““ pomeni metodo, v skladu s katero letalski prevozniki prenesejo **zahtevane** podatke PNR v podatkovno zbirko organa, ki jih zahteva;

Predlog spremembe

(f) „metoda „push““ pomeni metodo, v skladu s katero letalski prevozniki prenesejo podatke PNR v podatkovno zbirko organa, ki jih zahteva;

Obrazložitev

Letalski prevozniki posredujejo podatke PNR, ki jih zbirajo za namene rezervacije, ne pa „zahtevanih“ podatkov PNR. Organi oblasti morajo prečistiti podatke in izbrati tiste, ki jih zahtevajo.

Predlog spremembe 35

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(g) „teroristično kaznivo dejanje“ pomeni kaznivo dejanje po nacionalnem pravu iz členov 1 do 4 Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ;

Predlog spremembe

(g) „teroristično kaznivo dejanje“ pomeni kaznivo dejanje po nacionalnem pravu iz členov 1 do 4 Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ, ***vključno s posamezniki, ki morda potujejo, da bi storili, načrtovali ali pripravili teroristično dejanje ali sodelovali pri njem ali da bi zagotavljali usposabljanje za izvedbo terorističnih dejanj ali da bi se udeležili tega usposabljanja;***

Predlog spremembe 36

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(h) „hudo kaznivo dejanje“ pomeni kaznivo dejanje po nacionalnem pravu iz člena 2(2) Okvirnega sklepa Sveta

Predlog spremembe

črtano

2002/584/PNZ, če se kaznuje z zaporno kaznijo ali ukrepom, vezanim na odvzem prostosti, do najmanj treh let po nacionalni zakonodaji države članice, vendar pa lahko države članice izključijo takšna manjša kazniva dejanja, za katera ob upoštevanju svojih zadevnih kazenskih pravnosodnih sistemov obdelava podatkov PNR v skladu s to direktivo ne bi bila usklajena z načelom sorazmernosti;

Predlog spremembe 37

Predlog direktive Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka država članica ustanovi ali določi organ, pristojen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj ali organizacijsko enoto takšnega organa, da deluje kot njena „enota za informacije o potnikih“, pristojna za zbiranje podatkov PNR od letalskih prevoznikov, njihovo hrambo, analiziranje in pošiljanje rezultatov analize pristojnim organom iz člena 5. Člani osebja enote so lahko napoteni iz pristojnih organov javne uprave.

Predlog spremembe 38

Predlog direktive Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Podatke PNR, ki jih posredujejo letalski prevozniki v skladu s členom 6 v zvezi z mednarodnimi leti, katerih cilj ali začetek je na ozemlju katere koli države članice, zbira enota za informacije o potnikih ustrezne države članice. Če podatki PNR,

Predlog spremembe

1. Vsaka država članica ustanovi ali določi organ, pristojen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj ali organizacijsko enoto takšnega organa, da deluje kot njena „enota za informacije o potnikih“, pristojna za zbiranje podatkov PNR od letalskih prevoznikov, njihovo hrambo, analiziranje in pošiljanje rezultatov analize pristojnim organom iz člena 5. Člani osebja enote so **osebe, za katere je dokazano, da imajo integriteto in so usposobljene, ter so** lahko napoteni iz pristojnih organov javne uprave

Predlog spremembe

1. Podatke PNR, ki jih posredujejo letalski prevozniki **in gospodarski subjekti, ki niso prevozniki**, v skladu s členom 6 v zvezi z mednarodnimi leti, katerih cilj ali začetek je na ozemlju katere koli države članice, zbira enota za informacije o potnikih

ki jih prenesejo letalski prevozniki, vsebujejo podatke, ki niso navedeni v Prilogi, enota za informacije o potnikih takšne podatke izbriše neposredno ob prejemu.

ustrezne države članice. Če podatki PNR, ki jih prenesejo letalski prevozniki **in gospodarski subjekti, ki niso prevozniki**, vsebujejo podatke, ki niso navedeni v Prilogi, enota za informacije o potnikih takšne podatke izbriše neposredno ob prejemu.

Predlog spremembe 39

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Podatke PNR, ki jih posredujejo letalski prevozniki v skladu s členom 6 v zvezi z mednarodnimi leti, katerih cilj ali začetek je na ozemlju katere koli države članice, zbira enota za informacije o potnikih ustrezne države članice. Če podatki **PNR, ki jih prenesejo letalski prevozniki, vsebujejo podatke, ki niso navedeni v Prilogi, enota za informacije o potnikih** takšne podatke izbriše neposredno ob prejemu.

Predlog spremembe

1. Podatke PNR, ki jih posredujejo letalski prevozniki v skladu s členom 6 v zvezi z mednarodnimi leti, katerih cilj ali začetek je na ozemlju katere koli države članice, zbira enota za informacije o potnikih ustrezne države članice. **Letalski prevozniki in gospodarski subjekti, ki niso prevozniki, enoti za informacije o potnikih ne posredujejo občutljivih podatkov, kot so spol, barva kože, etnična ali socialna pripadnost, genetske značilnosti, jezik, verska, filozofska in politična prepričanja, članstvo v sindikatu, pripadnost narodni manjšini, premoženje, rojstvo, invalidnost, starost, zdravstveno stanje ali spolna usmerjenost zadevnega posameznika.** Če se ti ali drugi podatki, ki niso navedeni v izčrpnem seznamu v Prilogi, vključijo v prenesene podatke PNR, enota za informacije o potnikih takšne podatke izbriše neposredno ob prejemu.

Predlog spremembe 40

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Podatke PNR, ki jih posredujejo letalski prevozniki v skladu s členom 6 v zvezi z

Predlog spremembe

1. Podatke PNR, ki jih posredujejo letalski prevozniki v skladu s členom 6 v zvezi z

mednarodnimi leti, katerih cilj ali začetek je na ozemlju katere koli države članice, zbira enota za informacije o potnikih ustrezne države članice. Če podatki PNR, ki jih prenesejo letalski prevozniki, vsebujejo podatke, ki niso navedeni v Prilogi, enota za informacije o potnikih takšne podatke izbriše neposredno ob prejemu.

mednarodnimi leti, katerih cilj ali začetek je na ozemlju katere koli države članice, zbira **le** enota za informacije o potnikih ustrezne države članice. Če podatki PNR, ki jih prenesejo letalski prevozniki, vsebujejo podatke, ki niso navedeni v Prilogi, enota za informacije o potnikih takšne podatke izbriše neposredno ob prejemu.

Obrazložitev

Dodati bi bilo treba besedo „le“, da bi se zagotovilo, da nimajo vsi pristojni organi pravice zahtevati podatkov PNR (v skladu s členom 5), ki so jih posredovali prevozniki.

Predlog spremembe 41

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem mednarodnem kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnega ocenjevanja lahko enota za informacije o potnikih obdeluje podatke PNR glede na vnaprej določena merila. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Predlog spremembe

(a) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem mednarodnem kaznivem dejanju, **tudi posameznikov, ki morda potujejo za namene zagrešitve, načrtovanja ali priprave terorističnih dejanj ali udeležbe pri teh dejanjih, ali za namene zagotavljanja usposabljanja za teroristične dejavnosti ali udeležbe na takem usposabljanju**, in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnega ocenjevanja lahko enota za informacije o potnikih obdeluje podatke PNR glede na vnaprej določena merila. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Predlog spremembe 42

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem kaznivem dejanju in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnih ocen lahko enota za informacije o potnikih primerja podatke PNR s podatki v ustreznih podatkovnih zbirkah, vključno z mednarodnimi ali nacionalnimi podatkovnimi zbirkami ali nacionalnimi deli podatkovnih zbirk Unije, če so vzpostavljene na podlagi prava Unije, in sicer o osebah in predmetih, ki so iskani ali so v zvezi z njimi razpisani ukrepi, v skladu s pravili Unije ter mednarodnimi in nacionalnimi pravili, ki veljajo za takšne podatkovne zbirke. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Predlog spremembe 43

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 3

Predlog spremembe

(b) za izvajanje ocenjevanj potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz nje, da bi ugotovila istovetnost vseh oseb, ki bi lahko sodelovale pri terorističnem ali hudem kaznivem dejanju, ***tudi posameznikov, ki morda potujejo za namene zagrešitve, načrtovanja ali priprave terorističnih dejanj ali udeležbe pri teh dejanjih, ali za namene zagotavljanja usposabljanja za teroristične dejavnosti ali udeležbe na takem usposabljanju***, in ki jih morajo pristojni organi iz člena 5 podrobneje obravnavati. Pri izvajanju takšnih ocen lahko enota za informacije o potnikih primerja podatke PNR s podatki v ustreznih podatkovnih zbirkah, vključno z mednarodnimi ali nacionalnimi podatkovnimi zbirkami ali nacionalnimi deli podatkovnih zbirk Unije, če so vzpostavljene na podlagi prava Unije, in sicer o osebah in predmetih, ki so iskani ali so v zvezi z njimi razpisani ukrepi, v skladu s pravili Unije ter mednarodnimi in nacionalnimi pravili, ki veljajo za takšne podatkovne zbirke. Države članice zagotovijo, da se kakršno koli ujemanje podatkov na podlagi takšne avtomatizirane obdelave v vsakem posameznem primeru pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi z namenom preveriti, ali mora pristojni organ iz člena 5 ukrepati;

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Ocenjevanje potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz države članice iz točke (a) odstavka 2 se izvaja na nediskriminatoren način na podlagi ocenjevalnih meril, ki jih je oblikovala zadevna enota za informacije o potnikih. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih določi ocenjevalna merila v sodelovanju s pristojnimi organi iz člena 5. Ocenjevalna merila ne smejo temeljiti na *rasnem ali* etničnem poreklu osebe, *njenem* verskem, filozofskem ali političnem prepričanju, članstvu v sindikatu, zdravstvenem stanju ali *spolnem življenju*.

Predlog spremembe 44

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Pristojni organi izključno zaradi avtomatizirane obdelave podatkov PNR ne smejo sprejeti odločitve, ki bi imela negativen pravni učinek na osebo ali bi *pomembneje* vplivala nanjo. Takšne odločitve ne smejo sprejeti na podlagi *podatkov o rasnem ali etničnem poreklu* osebe, *njenem verskem, filozofskem ali političnem prepričanju, članstvu v* sindikatu, *zdravstvenem stanju* ali *spolnem življenju*.

Predlog spremembe

3. Ocenjevanje potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v državo članico ali odhodom iz države članice iz točke (a) odstavka 2 se izvaja na nediskriminatoren način na podlagi ocenjevalnih meril, ki jih je oblikovala zadevna enota za informacije o potnikih. Države članice zagotovijo, da enota za informacije o potnikih določi ocenjevalna merila v sodelovanju s pristojnimi organi iz člena 5. Ocenjevalna merila ne smejo temeljiti na *spolu, barvi kože, etničnem ali socialnem* poreklu osebe, *njenih genetskih značilnostih, jeziku, verskem, filozofskem ali političnem prepričanju, članstvu v sindikatu, pripadnosti narodni manjšini, premoženju, rojstvu, invalidnosti, starosti, zdravstvenem stanju* ali *spolni usmerjenosti*.

Predlog spremembe

6. Pristojni organi izključno zaradi avtomatizirane obdelave podatkov PNR ne smejo sprejeti odločitve, ki bi imela negativen pravni učinek na osebo ali bi vplivala nanjo. Takšne odločitve ne smejo sprejeti na podlagi *spola, barve kože, etničnega ali socialnega porekla* osebe, *njenih genetskih značilnosti, jezika, verskega, filozofskega ali političnega prepričanja, članstva v* sindikatu, *pripadnosti narodni manjšini, premoženja, rojstva, invalidnosti, starosti, zdravstvenega stanja* ali *spolne usmerjenosti*.

Predlog spremembe 45

Predlog direktive Člen 6 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Obveznosti letalskih prevoznikov

Predlog spremembe

Obveznosti letalskih prevoznikov *in*
gospodarskih subjektov, ki niso prevozniki

Predlog spremembe 46

Predlog direktive Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da letalski prevozniki prenašajo (na način „push“) podatke PNR, kot so določeni v členu 2(c) in podrobno opredeljeni v Prilogi, v podatkovno zbirko nacionalne enote za informacije o potnikih države članice, na ozemlju katere je cilj ali začetek mednarodnega leta, in sicer v obsegu, v kakršnem so že zbrali podatke. Pri mednarodnih letih pod skupno oznako enega ali več letalskih prevoznikov je za prenos podatkov PNR o vseh potnikih tega leta odgovoren letalski prevoznik, ki izvaja let. Če ima let enega ali več postankov na letališčih držav članic, letalski prevoznik prenese podatke PNR enotam za informacije o potnikih vseh zadevnih držav članic.

Predlog spremembe

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da letalski prevozniki *in gospodarski subjekti, ki niso prevozniki*, prenašajo (na način „push“) podatke PNR, kot so določeni v členu 2(c) in podrobno opredeljeni v Prilogi, v podatkovno zbirko nacionalne enote za informacije o potnikih države članice, na ozemlju katere je cilj ali začetek mednarodnega leta, in sicer v obsegu, v kakršnem so že zbrali podatke. Pri mednarodnih letih pod skupno oznako enega ali več letalskih prevoznikov je za prenos podatkov PNR o vseh potnikih tega leta odgovoren letalski prevoznik, ki izvaja let. Če ima let enega ali več postankov na letališčih držav članic, letalski prevoznik prenese podatke PNR enotam za informacije o potnikih vseh zadevnih držav članic.

Predlog spremembe 47

Predlog direktive Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice sprejmejo potrebne

Predlog spremembe

1. Države članice sprejmejo potrebne

ukrepe za zagotovitev, da letalski prevozniki prenašajo (na način „push“) podatke PNR, kot so določeni v členu 2(c) in podrobno opredeljeni v Prilogi, v podatkovno zbirko nacionalne enote za informacije o potnikih države članice, na ozemlju katere je cilj ali začetek mednarodnega leta, in sicer v obsegu, v kakršnem *so že zbrali podatke*. Pri mednarodnih letih pod skupno oznako enega ali več letalskih prevoznikov je za prenos podatkov PNR o vseh potnikih tega leta odgovoren letalski prevoznik, ki izvaja let. Če ima let enega ali več postankov na letališčih držav članic, letalski prevoznik prenese podatke PNR enotam za informacije o potnikih vseh zadevnih držav članic.

Predlog spremembe 48

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

ukrepe za zagotovitev, da letalski prevozniki prenašajo (na način „push“) podatke PNR, kot so določeni v členu 2(c) in podrobno opredeljeni v Prilogi, v podatkovno zbirko nacionalne enote za informacije o potnikih države članice, na ozemlju katere je cilj ali začetek mednarodnega leta, in sicer v obsegu, v kakršnem *se podatki zbirajo pri običajnem poteku poslovanja*. Pri mednarodnih letih pod skupno oznako enega ali več letalskih prevoznikov je za prenos podatkov PNR o vseh potnikih tega leta odgovoren letalski prevoznik, ki izvaja let. Če ima let enega ali več postankov na letališčih držav članic, letalski prevoznik prenese podatke PNR enotam za informacije o potnikih vseh zadevnih držav članic.

Predlog spremembe

1a. Če letalski prevozniki in gospodarski subjekti, ki niso prevozniki, zberejo predhodne informacije o potnikih (podatki API) iz točke 18 Priloge 1 k tej direktivi, vendar teh informacij ne hranijo kot del podatkov PNR, države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da letalski prevozniki in gospodarski subjekti, ki niso prevozniki, te informacije (na način „push“) prenesejo tudi v podatkovno zbirko enote za informacije o potnikih države članice iz odstavka 1. pri takšnem prenosu se tudi za te podatke API uporabljajo vse določbe te direktive, kakor da bi bili del podatkov PNR.

Predlog spremembe 49

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Letalski prevozniki prenesejo podatke PNR elektronsko z uporabo enotnih protokolov in sistemsko podprtih oblik zapisa podatkov, ki se sprejmejo po postopku iz členov 13 in 14, v primeru tehnične okvare pa z uporabo drugih ustreznih sredstev, ki zagotavljajo ustrezno raven varnosti podatkov:

Predlog spremembe

2. Letalski prevozniki **in gospodarski subjekti, ki niso prevozniki**, prenesejo podatke PNR elektronsko z uporabo enotnih protokolov in sistemsko podprtih oblik zapisa podatkov, ki se sprejmejo po postopku iz členov 13 in 14, v primeru tehnične okvare pa z uporabo drugih ustreznih sredstev, ki zagotavljajo ustrezno raven varnosti podatkov:

Predlog spremembe 50

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 2 – točka a – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) 24 do 48 ur pred načrtovanim odhodom leta

Predlog spremembe

(a) **enkrat** 24 do 48 ur pred načrtovanim odhodom leta;

Predlog spremembe 51

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) neposredno po zaprtju leta, to je takrat, ko so se potniki vkrcali na letalo v pripravi na odhod in se nadaljnji potniki ne morejo več vkrcati.

Predlog spremembe

(b) **enkrat** neposredno po zaprtju leta, to je takrat, ko so se potniki vkrcali na letalo v pripravi na odhod in se nadaljnji potniki ne morejo več vkrcati.

Predlog spremembe 52

Predlog direktive Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Države članice lahko letalskim prevoznikom dovolijo omejitev prenosa iz točke (b) odstavka 2 na posodobitve prenosa iz točke (a) odstavka 2.

Predlog spremembe

3. Države članice lahko letalskim prevoznikom **in gospodarskim subjektom, ki niso prevozniki**, dovolijo omejitev prenosa iz točke (b) odstavka 2 na posodobitve prenosa iz točke (a) odstavka 2.

Predlog spremembe 53

Predlog direktive Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Letalski prevozniki v vsakem posameznem primeru na zahtevo enote za informacije o potnikih v skladu z nacionalnim pravom prenesejo podatke PNR, če je potreben zgodnejši dostop, kot pa je določen v točki (a) odstavka 2, in sicer kot pomoč pri odzivu na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji.

Predlog spremembe

4. Letalski prevozniki **in gospodarski subjekti, ki niso prevozniki**, v vsakem posameznem primeru na zahtevo enote za informacije o potnikih v skladu z nacionalnim pravom prenesejo podatke PNR, če je potreben zgodnejši dostop, kot pa je določen v točki (a) odstavka 2, in sicer kot pomoč pri odzivu na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji.

Predlog spremembe 54

Predlog direktive Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Letalski prevozniki v vsakem posameznem primeru na zahtevo enote za informacije o potnikih v skladu z nacionalnim pravom prenesejo podatke PNR, če je potreben zgodnejši dostop, kot pa je določen v točki (a) odstavka 2, in sicer kot pomoč pri odzivu

Predlog spremembe

4. Letalski prevozniki v vsakem posameznem primeru na zahtevo enote za informacije o potnikih v skladu z nacionalnim pravom prenesejo podatke PNR, če je potreben zgodnejši dostop, kot pa je določen v točki (a) odstavka 2, in sicer kot pomoč pri odzivu

na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji.

na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi **mednarodnimi** kaznivimi dejanji.

Predlog spremembe 55

Predlog direktive Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Letalski prevozniki v vsakem posameznem primeru na zahtevo enote za informacije o potnikih v skladu z nacionalnim pravom **prenesejo** podatke PNR, če je potreben zgodnejši dostop, kot pa je določen v točki (a) odstavka 2, in sicer kot pomoč pri odzivu na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji.

Predlog spremembe

4. Letalski prevozniki v vsakem posameznem primeru na zahtevo enote za informacije o potnikih v skladu z nacionalnim pravom **zagotovijo** podatke PNR, če je potreben zgodnejši dostop, kot pa je določen v točki (a) odstavka 2, in sicer kot pomoč pri odzivu na posebno in dejansko grožnjo v zvezi s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji.

Predlog spremembe 56

Predlog direktive Člen 7 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Pristojni organi države članice lahko le v navedenih primerih, ko je to potrebno za preprečitev neposredne in hude grožnje javni varnosti, zahtevajo neposredno od enote za informacije o potnikih druge države članice, da jim zagotovi podatke PNR, ki jih hrani v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(1) in (2). Tovrstne zahteve se nanašajo na posebno preiskavo ali pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj in morajo biti utemeljene. Enote za informacije o potnikih se na takšne zahteve odzovejo kot na prednostne. Pristojni organi v vseh drugih primerih usmerijo svoje zahteve preko enote za informacije o potnikih svoje države članice.

Predlog spremembe

4. Pristojni organi države članice lahko le v navedenih primerih, ko je to potrebno za preprečitev neposredne in hude grožnje javni varnosti, zahtevajo neposredno od enote za informacije o potnikih druge države članice, da jim zagotovi podatke PNR, ki jih hrani v svoji podatkovni zbirki v skladu s členom 9(1) in (2). Tovrstne zahteve se nanašajo na posebno preiskavo ali pregon terorističnih ali hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj in morajo biti utemeljene. Enote za informacije o potnikih se na takšne zahteve odzovejo kot na prednostne. Pristojni organi v vseh drugih primerih usmerijo svoje zahteve preko enote za informacije o potnikih svoje države članice.

Predlog spremembe 57

Predlog direktive Člen 8 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Država članica lahko prenese podatke PNR in rezultate njihove obdelave tretji državi le v vsakem posameznem primeru in če:

Predlog spremembe

Glede na pomen usklajenosti med notranjimi in zunanji vidiki varnosti in za večjo mednarodno varnost lahko država članica prenese podatke PNR in rezultate njihove obdelave tretji državi le v vsakem posameznem primeru in če:

Predlog spremembe 58

Predlog direktive Člen 8 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) so izpolnjeni pogoji iz člena 13 Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ;

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 59

Predlog direktive Člen 8 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) je prenos nujen za namene te direktive, določene v členu 1(2) *in*

Predlog spremembe

(b) je prenos nujen za namene te direktive, določene v členu 1(2);

Predlog spremembe 60

Predlog direktive Člen 8 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

b) je prenos nujen *za namene* te direktive, določene v členu 1(2) in

Predlog spremembe

b) je prenos nujen *in sorazmeren z nameni* te direktive, določenimi v členu 1(2) in

Predlog spremembe 61

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) je organ tretje države ali mednarodni organ, ki prejme podatke, pristojen za preprečevanje, preiskovanje, odkrivanje ali pregon mednarodnih terorističnih ali hudih mednarodnih kaznivih dejanj;

Predlog spremembe 62

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 – točka b b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(bb) prošnja organa tretje države ali mednarodnega organa, ki prejme podatke, je odvisna od sodišča ali neodvisnega upravnega organa, ki skuša z odločbo omejiti dostop do podatkov v tretji državi in njihovo uporabo zgolj na to, kar je potrebno za doseganje cilja, in ki posreduje na podlagi utemeljene prošnje teh organov v okviru preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona mednarodnih terorističnih ali hudih mednarodnih kaznivih dejanj;

Predlog spremembe 63

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 – točka b c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(bc) je država članica, ki je posredovala podatke, dala soglasje za prenos v skladu s svojo nacionalno zakonodajo;

Predlog spremembe 64

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 – točka b d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(bd) obdobje hrambe v tretji državi ali mednarodnem organu temelji na objektivnih merilih za zagotovitev, da je strogo omejeno na to, kar je potrebno;

Predlog spremembe 65

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) tretja država soglaša, da bo podatke prenesla drugi tretji državi le, če bo to potrebno za namene te direktive iz člena 1(2) in ***le z izrecnim soglasjem države članice.***

(c) tretja država, ki prejme podatke, soglaša, da bo podatke prenesla drugi tretji državi le, če bo to potrebno za namene te direktive iz člena 1(2) in ***če bodo izpolnjeni pogoji iz člena 8(a).***

Predlog spremembe 66

Predlog direktive

Člen 9 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da se podatki PNR, ki jih enoti za informacije o potnikih zagotovijo letalski prevozniki, hranijo v podatkovni zbirki v enoti za informacije o potnikih 30 dni od njihovega prenosa enoti za informacije o potnikih prve države članice, ki je država prihoda ali odhoda zadevnega mednarodnega leta.

1. Države članice zagotovijo, da se podatki PNR, ki jih enoti za informacije o potnikih zagotovijo letalski prevozniki ***in gospodarski subjekti, ki niso prevozniki,*** hranijo v podatkovni zbirki v enoti za informacije o potnikih 30 dni od njihovega prenosa enoti za informacije o potnikih prve države članice, ki je država prihoda ali odhoda zadevnega mednarodnega leta.

Predlog spremembe 67

Predlog direktive Člen 9 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice zagotovijo, da se podatki PNR, ki jih enoti za informacije o potnikih zagotovijo letalski prevozniki, hranijo v podatkovni zbirki v enoti za informacije o potnikih **30 dni** od njihovega prenosa enoti za informacije o potnikih prve države članice, ki je država prihoda ali odhoda zadevnega mednarodnega leta.

Predlog spremembe 68

Predlog direktive Člen 9 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Po izteku **30 dni** od posredovanja podatkov PNR enoti za informacije o potnikih iz odstavka 1 se podatki hranijo v enoti za informacije o potnikih nadaljnjih pet let. V tem obdobju se *prikrijejo* vsi podatkovni elementi, ki bi lahko služili ugotovitvi istovetnosti potnika, s katerim so povezani podatki PNR. Tako anonimizirani podatki PNR so dostopni le omejenemu številu osebja enote za informacije o potnikih, ki ima posebno pooblastilo za opravljanje analiz podatkov PNR in razvoj ocenjevalnih meril v skladu s členom 4(2)(d). Dostop do popolnih podatkov PNR lahko dovoli le vodja enote za informacije o potnikih za namene člena 4(2)(c) in če bi bilo mogoče razumno verjeti, da je to potrebno za izvedbo preiskave ter kot odziv na posebno in dejansko grožnjo ali tveganje ali posebno preiskavo ali pregon.

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da se podatki PNR, ki jih enoti za informacije o potnikih zagotovijo letalski prevozniki, hranijo v podatkovni zbirki v enoti za informacije o potnikih **60 dni** od njihovega prenosa enoti za informacije o potnikih prve države članice, ki je država prihoda ali odhoda zadevnega mednarodnega leta.

Predlog spremembe

Po izteku **60 dni** od posredovanja podatkov PNR enoti za informacije o potnikih iz odstavka 1 se podatki hranijo v enoti za informacije o potnikih nadaljnjih pet let. V tem obdobju se *zakrijejo* vsi podatkovni elementi, ki bi lahko služili ugotovitvi istovetnosti potnika, s katerim so povezani podatki PNR. Tako anonimizirani podatki PNR so dostopni le omejenemu številu osebja enote za informacije o potnikih, ki ima posebno pooblastilo za opravljanje analiz podatkov PNR in razvoj ocenjevalnih meril v skladu s členom 4(2)(d). Dostop do popolnih podatkov PNR lahko dovoli le vodja enote za informacije o potnikih za namene člena 4(2)(c) in če bi bilo mogoče razumno verjeti, da je to potrebno za izvedbo preiskave ter kot odziv na posebno in dejansko grožnjo ali tveganje ali posebno preiskavo ali pregon.

Predlog spremembe 69

Predlog direktive

Člen 9 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Po izteku 30 dni od posredovanja podatkov PNR enoti za informacije o potnikih iz odstavka 1 se podatki hranijo v enoti za informacije o potnikih nadaljnjih pet let. V tem obdobju se *prikrijejo* vsi podatkovni elementi, ki bi lahko služili ugotovitvi istovetnosti potnika, s katerim so povezani podatki PNR. Tako **anonimizirani** podatki PNR so dostopni le omejenemu številu osebja enote za informacije o potnikih, ki ima posebno pooblastilo za opravljanje analiz podatkov PNR in razvoj ocenjevalnih meril v skladu s členom 4(2)(d). Dostop do popolnih podatkov PNR lahko dovoli le vodja enote za informacije o potnikih za namene člena 4(2)(c) in če bi bilo mogoče razumno verjeti, da je to potrebno za izvedbo preiskave ter kot odziv na posebno in dejansko grožnjo ali tveganje ali posebno preiskavo ali pregon.

Predlog spremembe

Po izteku 30 dni od posredovanja podatkov PNR enoti za informacije o potnikih iz odstavka 1 se podatki hranijo v enoti za informacije o potnikih nadaljnjih pet let. V tem obdobju se *zakrijejo* vsi podatkovni elementi, ki bi lahko služili ugotovitvi istovetnosti potnika, s katerim so povezani podatki PNR. Tako **zakriti** podatki PNR so dostopni le omejenemu številu osebja enote za informacije o potnikih, ki ima posebno pooblastilo za opravljanje analiz podatkov PNR in razvoj ocenjevalnih meril v skladu s členom 4(2)(d). Dostop do popolnih podatkov PNR lahko dovoli le vodja enote za informacije o potnikih za namene člena 4(2)(c) in če bi bilo mogoče razumno verjeti, da je to potrebno za izvedbo preiskave ter kot odziv na posebno in dejansko grožnjo ali tveganje ali posebno preiskavo ali pregon.

Predlog spremembe 70

Predlog direktive

Člen 9 – odstavek 2 – pododstavek 2 – alinea 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

ime(na), vključno z imeni drugih potnikov v PNR, in število potnikov v PNR, ki potujejo skupaj;

Predlog spremembe

ime(na), vključno z imeni drugih potnikov v PNR **in imeni kontaktnih oseb za nujne primere**, in število potnikov v PNR, ki potujejo skupaj;

Predlog spremembe 71

Predlog direktive

Člen 9 – odstavek 2 – pododstavek 2 – alinea 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

- telefonske številke in naslovi elektronske pošte, tudi kontaktnih oseb za nujne primere;

Predlog spremembe 72

Predlog direktive

Člen 9 – odstavek 2 – pododstavek 2 – alinea 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

- program zvestobe, v katerega je potnik vključen, in ustrezna številka (šifra);

Predlog spremembe 73

Predlog direktive

Člen 9 – odstavek 2 – pododstavek 2 – alinea 2 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

- naslov IP, s katerega se opravi rezervacija;

Predlog spremembe 74

Predlog direktive

Člen 9 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Države članice zagotovijo, da se podatki PNR izbrišejo po izteku obdobja iz odstavka 2. Ta obveznost ne posega v zadeve, v katerih so bili posebni podatki PNR preneseni pristojnemu organu in se uporabljajo v okviru posebne preiskave kaznivega dejanja ali pregona, ko hrambo takšnih podatkov pri pristojnem organu ureja nacionalno pravo države članice.

3. Države članice zagotovijo, da se podatki PNR **trajno** izbrišejo po izteku obdobja iz odstavka 2. Ta obveznost ne posega v zadeve, v katerih so bili posebni podatki PNR preneseni pristojnemu organu in se uporabljajo v okviru posebne preiskave kaznivega dejanja ali pregona, ko hrambo takšnih podatkov pri pristojnem organu ureja nacionalno pravo države članice.

Predlog spremembe 75

Predlog direktive

Člen 10 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Kazni za letalske prevoznike

Predlog spremembe

Kazni za letalske prevoznike *in gospodarske subjekte, ki niso prevozniki*

Predlog spremembe 76

Predlog direktive

Člen 10 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice v skladu z nacionalno zakonodajo zagotovijo, da se odvračilne, učinkovite in sorazmerne kazni, vključno z denarnimi kaznimi, določijo za letalske prevoznike, ki ne pošiljajo podatkov, ki jih morajo zbirati na podlagi te direktive, če so jih že zbrali, ali ki za to ne uporabijo predpisane oblike ali kako drugače kršijo nacionalne predpise, sprejete na podlagi te direktive.

Predlog spremembe

Države članice v skladu z nacionalno zakonodajo zagotovijo, da se odvračilne, učinkovite in sorazmerne kazni, vključno z denarnimi kaznimi, določijo za letalske prevoznike *in gospodarske subjekte, ki niso prevozniki*, ki ne pošiljajo podatkov, ki jih morajo zbirati na podlagi te direktive, če so jih že zbrali, ali ki za to ne uporabijo predpisane oblike ali kako drugače kršijo nacionalne predpise, sprejete na podlagi te direktive.

Predlog spremembe 77

Predlog direktive

Člen 11 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Prepovedana je kakršna koli obdelava podatkov PNR, ki razkrivajo *rasno ali* etnično poreklo osebe, *njeno* versko, filozofsko ali politično prepričanje, članstvo v sindikatu, zdravstveno stanje ali spolno *življenje*. Če enota za informacije o potnikih prejme podatke PNR, ki razkrivajo takšne informacije, jih takoj

Predlog spremembe

3. Prepovedana je kakršna koli obdelava podatkov PNR, ki razkrivajo *spol, barvo kože*, etnično *ali socialno* poreklo osebe, *njene genetske lastnosti, jezik*, versko, filozofsko ali politično prepričanje, članstvo v sindikatu, *pripadnost narodni manjšini, premoženje, rojstvo, invalidnost, starost*, zdravstveno stanje ali spolno

izbriše.

usmerjenost. Letalske družbe ne smejo posredovati teh podatkov, vendar če enota za informacije o potnikih prejme podatke PNR, ki razkrivajo takšne informacije, jih takoj izbriše.

Predlog spremembe 78

Predlog direktive Člen 11 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Enota za informacije o potnikih in pristojni organi zaradi preverjanja zakonitosti obdelave podatkov, notranjega spremljanja ter zagotavljanja neoporečnosti in varnosti podatkov, zlasti s strani nacionalnih nadzornih organov za varstvo podatkov, zapišejo ali dokumentirajo vsako obdelavo podatkov PNR s strani letalskih prevoznikov, vsak prenos podatkov PNR enote za informacije o potnikih in vse zahteve pristojnih organov ali enot za informacije o potnikih iz drugih držav članic in tretjih držav, tudi če so zavrnjene. Te zapise je treba hraniti pet let, razen če podatki, na katerih temeljijo, še niso bili izbrisani v skladu s členom 9(3) ob preteku navedenih pet let, ko je treba zapise hraniti do izbrisa podatkov, na katerih temeljijo.

Predlog spremembe 79

Predlog direktive Člen 11 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Enota za informacije o potnikih in pristojni organi zaradi preverjanja zakonitosti obdelave podatkov, notranjega spremljanja ter zagotavljanja neoporečnosti in varnosti podatkov, zlasti s strani

Predlog spremembe

4. Enota za informacije o potnikih in pristojni organi zaradi preverjanja zakonitosti obdelave podatkov, notranjega spremljanja ter zagotavljanja neoporečnosti in varnosti podatkov, zlasti s strani nacionalnih nadzornih organov za varstvo podatkov, zapišejo ali dokumentirajo vsako obdelavo podatkov PNR s strani letalskih prevoznikov **in gospodarskih subjektov, ki niso prevozniki**, vsak prenos podatkov PNR enote za informacije o potnikih in vse zahteve pristojnih organov ali enot za informacije o potnikih iz drugih držav članic in tretjih držav, tudi če so zavrnjene. Te zapise je treba hraniti pet let, razen če podatki, na katerih temeljijo, še niso bili izbrisani v skladu s členom 9(3) ob preteku navedenih pet let, ko je treba zapise hraniti do izbrisa podatkov, na katerih temeljijo.

nacionalnih nadzornih organov za varstvo podatkov, zapišejo ali dokumentirajo vsako obdelavo podatkov PNR *s strani letalskih prevoznikov*, vsak prenos podatkov PNR enote za informacije o potnikih in vse zahteve pristojnih organov ali enot za informacije o potnikih iz drugih držav članic in tretjih držav, tudi če so zavrnjene. Te zapise je treba hraniti pet let, razen če podatki, na katerih temeljijo, še niso bili izbrisani v skladu s členom 9(3) ob preteku navedenih pet let, ko je treba zapise hraniti do izbrisa podatkov, na katerih temeljijo.

nacionalnih nadzornih organov za varstvo podatkov, zapišejo ali dokumentirajo vsako obdelavo podatkov PNR, vsak prenos podatkov PNR enote za informacije o potnikih in vse zahteve pristojnih organov ali enot za informacije o potnikih iz drugih držav članic in tretjih držav, tudi če so zavrnjene. Te zapise je treba hraniti pet let, razen če podatki, na katerih temeljijo, še niso bili izbrisani v skladu s členom 9(3) ob preteku navedenih pet let, ko je treba zapise hraniti do izbrisa podatkov, na katerih temeljijo.

Predlog spremembe 80

Predlog direktive

Člen 11 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Za varstvo vseh podatkov se uporabi še posebej visok varnostni standard, ki je usklajen z najnovejšim razvojem strokovnih razprav o varstvu podatkov in ki se stalno posodablja, da vključuje novo znanje in razumevanje. Pri odločitvah o uporabi varnostnih standardov se ekonomski vidiki upoštevajo le kot dejavniki drugotnega pomena.

Zlasti se uporabi tehnično najnaprednejši postopek šifriranja, ki:

- nepooblaščenim osebam onemogoča uporabo sistemov za obdelavo podatkov,*
- zagotavlja, da lahko pooblašчени uporabniki sistema za obdelavo podatkov dostopajo le do podatkov, ki ustrezajo njihovemu pooblastilu za dostop, in da osebnih podatkov pri obdelavi ali uporabi ter po hrambi ni mogoče brati, kopirati, spreminjati ali odstraniti brez pooblastila,*
- zagotavlja, da osebnih podatkov pri elektronskem prenosu ali med prevozom ali shranjevanjem na nosilce podatkov ni mogoče brati, kopirati, spreminjati ali*

odstraniti brez pooblastila in da je mogoče preveriti in ugotoviti, na katere lokacije je treba s sredstvi za prenos podatkov prenesti osebne podatke.

Zagotovi se, da je mogoče naknadno preveriti in ugotoviti, ali so bili osebni podatki vneseni, spremenjeni ali odstranjeni iz sistema za obdelavo podatkov ter kdo je to storil.

Zagotovi se, da se lahko osebni podatki, ki se obdelujejo po naročilu, obdelujejo le v skladu z navodili naročnika.

Zagotovi se, da so osebni podatki zaščiteni pred naključnim uničenjem ali izgubo.

Zagotovi se možnost ločene obdelave podatkov, zbranih za različne namene.

Predlog spremembe 81

Predlog direktive Člen 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 12a

Klavzula o časovni omejitvi veljavnosti

1. Ta direktiva se preneha uporabljati*

2. Poleg tega izvajanje, učinek in učinkovitost te direktive neodvisno pregleda, oceni in nadzira eden ali več naslednjih subjektov:

(a) Evropski parlament;

(b) Komisija;

(c) odbor iz člena 14 te direktive.

*Ta postopek se konča ...**.*

** UL: prosimo, vstavite datum: štiri leta po začetku veljavnosti te direktive.*

***UL: prosimo, vstavite datum: tri leta po začetku veljavnosti te direktive.*

Obrazložitev

Prenehanje ali podaljšanje veljavnosti te direktive naj bi se določilo šele po tem, ko sta bila opravljena pregled in ocena učinka in učinkovitosti direktive.

Predlog spremembe 82

Predlog direktive Člen 13 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Letalski prevozniki vse prenose podatkov PNR enotam za informacije o potnikih za namene te direktive opravijo elektronsko, v primeru tehnične okvare pa na kakršen koli drug ustrezen način, in sicer za obdobje enega leta po sprejetju enotnih protokolov in sistemsko podprtih oblik zapisa podatkov v skladu s členom 14.

Predlog spremembe

1. Letalski prevozniki **in gospodarski subjekti, ki niso prevozniki**, vse prenose podatkov PNR enotam za informacije o potnikih za namene te direktive opravijo elektronsko, v primeru tehnične okvare pa na kakršen koli drug ustrezen način, in sicer za obdobje enega leta po sprejetju enotnih protokolov in sistemsko podprtih oblik zapisa podatkov v skladu s členom 14.

Predlog spremembe 83

Predlog direktive Člen 13 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Po preteku enega leta od sprejetja enotnih protokolov in sistemsko podprtih oblik zapisa podatkov letalski prevozniki vse prenose podatkov PNR enotam za informacije o potnikih za namene te direktive opravijo elektronsko ob uporabi varnih metod v obliki sprejetih enotnih protokolov, ki so enotni za vse prenose za zagotovitev varnosti podatkov med prenosom, in v sistemsko podprti obliki zapisa podatkov, da se zagotovi njihova berljivost vsem sodelujočim stranem. Vsi letalski prevozniki morajo izbrati enotni protokol in obliko zapisa podatkov, ki ju nameravajo uporabljati za prenos podatkov enoti za informacije o potnikih, ter o tem

Predlog spremembe

2. Po preteku enega leta od sprejetja enotnih protokolov in sistemsko podprtih oblik zapisa podatkov letalski prevozniki **in gospodarski subjekti, ki niso prevozniki**, vse prenose podatkov PNR enotam za informacije o potnikih za namene te direktive opravijo elektronsko ob uporabi varnih metod v obliki sprejetih enotnih protokolov, ki so enotni za vse prenose za zagotovitev varnosti podatkov med prenosom, in v sistemsko podprti obliki zapisa podatkov, da se zagotovi njihova berljivost vsem sodelujočim stranem. Vsi letalski prevozniki **in gospodarski subjekti, ki niso prevozniki**, morajo izbrati enotni protokol in obliko

enoto za informacije o potnikih tudi obvestiti.

zapisa podatkov, ki ju nameravajo uporabljati za prenos podatkov enoti za informacije o potnikih, ter o tem enoto za informacije o potnikih tudi obvestiti.

Predlog spremembe 84

Predlog direktive

Člen 16 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Države članice z dnem iz člena 15(1), tj. dve leti po začetku veljavnosti te direktive, zagotovijo, da so zbrani podatki PNR vsaj 30 % vseh letov iz člena 6(1). Države članice do dve leti po datumu iz člena 15 zagotovijo, da so zbrani podatki PNR vsaj 60 % vseh letov iz člena 6(1). Države članice do štiri leta po datumu iz člena 15 zagotovijo, da so zbrani podatki PNR vseh letov iz člena 6(1).

črtano

Obrazložitev

Ker se podatki PNR zbirajo in obdelujejo za pomembne namene ter zaradi raznolike, kompleksne in mednarodne narave preteče grožnje, je potreben sistem, ki bo deloval na osnovi 100-odstotnega zbiranja znotraj EU in s tretjimi državami, da bo ta sistem v celoti učinkovit. S 100-odstotnim zbiranjem podatkov se zmanjša tudi tveganje profiliranja.

Predlog spremembe 85

Predlog direktive

Člen 17 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

a) preuči izvedljivost in potrebnost vključitve notranjih letov na področje uporabe te direktive glede na izkušnje držav članic, ki zbirajo podatke PNR v zvezi z notranjimi leti. Komisija predloži poročilo Evropskemu parlamentu in Svetu v dveh letih po datumu iz člena 15(1);

črtano

Predlog spremembe 86

Predlog direktive

Člen 17 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) opravi pregled izvajanja te direktive in predloži poročilo Evropskemu parlamentu in Svetu v štirih letih po datumu iz člena 15(1). Takšen pregled zajema vse elemente te direktive, posebno pozornost pa posveča usklajenosti s standardom varstva osebnih podatkov, času hrambe in kakovosti ocenjevanj. Vključuje tudi statistične informacije, zbrane v skladu s členom 18.

Predlog spremembe

(b) opravi pregled izvajanja te direktive in predloži poročilo Evropskemu parlamentu in Svetu v štirih letih po datumu iz člena 15(1). Takšen pregled zajema vse elemente te direktive, posebno pozornost pa posveča usklajenosti s standardom varstva osebnih podatkov, **tudi v primerih prenosa podatkov tretjim državam**, času hrambe in kakovosti ocenjevanj. Vključuje tudi statistične informacije, zbrane v skladu s členom 18.

Predlog spremembe 87

Predlog direktive

Člen 17 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) opravi pregled **izvajanja** te direktive in predloži poročilo Evropskemu parlamentu in Svetu v štirih letih po datumu iz člena 15(1). **Takšen pregled** zajema vse elemente te direktive, posebno pozornost pa posveča usklajenosti s standardom varstva osebnih podatkov, času hrambe in kakovosti ocenjevanj. Vključuje tudi statistične informacije, zbrane v skladu s členom 18.

Predlog spremembe

(b) opravi pregled te direktive in predloži poročilo Evropskemu parlamentu in Svetu v štirih letih po datumu iz člena 15(1). **Iz takšnega pregleda mora v prvi vrsti izhajati, ali je shema PNR zares potreben ukrep**, zajema **pa tudi** vse elemente te direktive, posebno pozornost pa posveča usklajenosti s standardom varstva osebnih podatkov, času hrambe in kakovosti ocenjevanj. Vključuje tudi statistične informacije, zbrane v skladu s členom 18.

Obrazložitev

Pregled se ne bi smel nanašati samo na uporabo direktive, temveč bi moralo iz njega izhajati tudi, ali se podatki PNR uporabljajo za določene namene, oziroma ali je direktiva sploh potrebna.

Predlog spremembe 88

Predlog direktive Člen 18 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice pripravijo sklop statističnih informacij o podatkih PNR, ki se predložijo enotam za informacije o potnikih. Taki statistični podatki morajo biti razčlenjeni po letalskih prevoznikih in ciljnih ter morajo zajemati vsaj število ugotovitev istovetnosti vseh oseb, ki lahko sodelujejo pri terorističnem ali hudem kaznivem dejanju v skladu s členom 4(2), in število posledično izvedenih ukrepov pregona, ki vključujejo uporabo podatkov PNR.

Predlog spremembe 89

Predlog direktive Člen 19 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Ta direktiva ne posega v nobene obveznosti ali zaveze Unije iz dvostranskih in/ali večstranskih sporazumov s tretjimi državami.

Predlog spremembe

1. Države članice pripravijo sklop statističnih informacij o podatkih PNR, ki se predložijo enotam za informacije o potnikih. Taki statistični podatki morajo biti razčlenjeni po letalskih prevoznikih in ciljnih ter morajo zajemati vsaj število ugotovitev istovetnosti vseh oseb, ki lahko sodelujejo pri terorističnem ali hudem **mednarodnem** kaznivem dejanju v skladu s členom 4(2), in število posledično izvedenih ukrepov pregona, ki vključujejo uporabo podatkov PNR.

Predlog spremembe

2. Ta direktiva ne posega v nobene obveznosti ali zaveze Unije iz dvostranskih in/ali večstranskih sporazumov s tretjimi državami, **vendar morebitni novi sporazumi s tretjimi državami ne smejo vključevati določb, s katerimi se zniža raven varstva podatkov, ki je določena v tej direktivi.**

Obrazložitev

Morebitni sporazumi PNR s tretjimi državami morajo zagotavljati vsaj enako raven zaščite, kot jo določa ta direktiva.

Predlog spremembe 90

Predlog direktive Priloga – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Podatki iz evidence podatkov o potnikih,
kot jih zbirajo letalski prevozniki

Predlog spremembe

Podatki iz evidence podatkov o potnikih,
kot jih zbirajo letalski prevozniki **in**
gospodarski subjekti, ki niso prevozniki

POSTOPEK

Naslov	Uporaba podatkov iz evidence podatkov o potnikih
Referenčni dokumenti	COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD)
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	LIBE 14.2.2011
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	AFET 14.2.2011
Pripravljaivec/-ka mnenja Datum imenovanja	Arnaud Danjean 13.1.2015
Obravnava v odboru	30.3.2015
Datum sprejetja	4.5.2015
Izid končnega glasovanja	+ : 41 - : 5 0 : 10
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Lars Adaktusson, Michèle Alliot-Marie, Francisco Assis, Petras Auštrevičius, Bas Belder, Goffredo Maria Bettini, Mario Borghezio, Klaus Buchner, Fabio Massimo Castaldo, Lorenzo Cesa, Aymeric Chauprade, Arnaud Danjean, Mark Demesmaeker, Georgios Epiritidos (Georgios Epiritideios), Anna Elżbieta Fotyga, Eugen Freund, Michael Gahler, Sandra Kalniete, Eduard Kukan, Barbara Lochbihler, Sabine Lösing, Andrejs Mamikins, Ramona Nicole Mănescu, David McAllister, Francisco José Millán Mon, Javier Nart, Ioan Mircea Pașcu, Tonino Picula, Kati Piri, Cristian Dan Preda, Jozo Radoš, Sofia Sakorafa, Jaromír Štětina, Charles Tannock, Johannes Cornelis van Baalen, Geoffrey Van Orden
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Reinhard Bütikofer, Neena Gill, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Liisa Jaakonsaari, Anneli Jäätteenmäki, Marek Jurek, Antonio López-Istúriz White, Norbert Neuser, Urmas Paet, Gilles Pargneaux, Soraya Post, Marietje Schaake, Renate Sommer, István Ujhelyi, Traian Ungureanu, Paavo Väyrynen, Janusz Zemke
Namestniki (člen 200(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Victor Boștinăru, Jonás Fernández